



# 医学专业英语导论部分

INTRODUCTION TO MEDICAL ENGLISH COURSE

HEALTH  
CARE

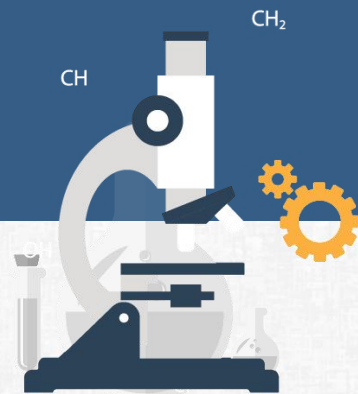
# » 内容提要

医学专业英语的特点和学习策略

Medical English: features and learning strategies

医学专业英语的课程构架和教学

Medical English: course schedule and teaching





## 医学专业英语的特点和学习策略

### Medical English: features and learning strategies



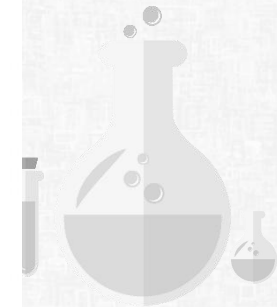
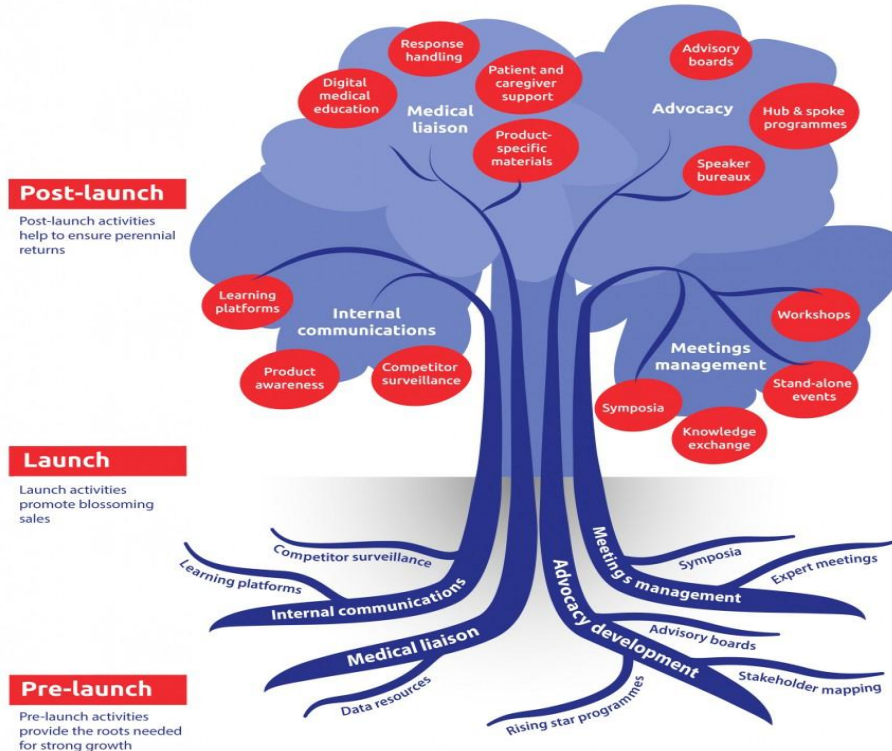
English for Clinical Medicine,  
Xiangya School of Medicine, CSU



Episode I

# MEDICAL ENGLISH: FEATURES AND LEARNING STRATEGIES

The medical communications tree

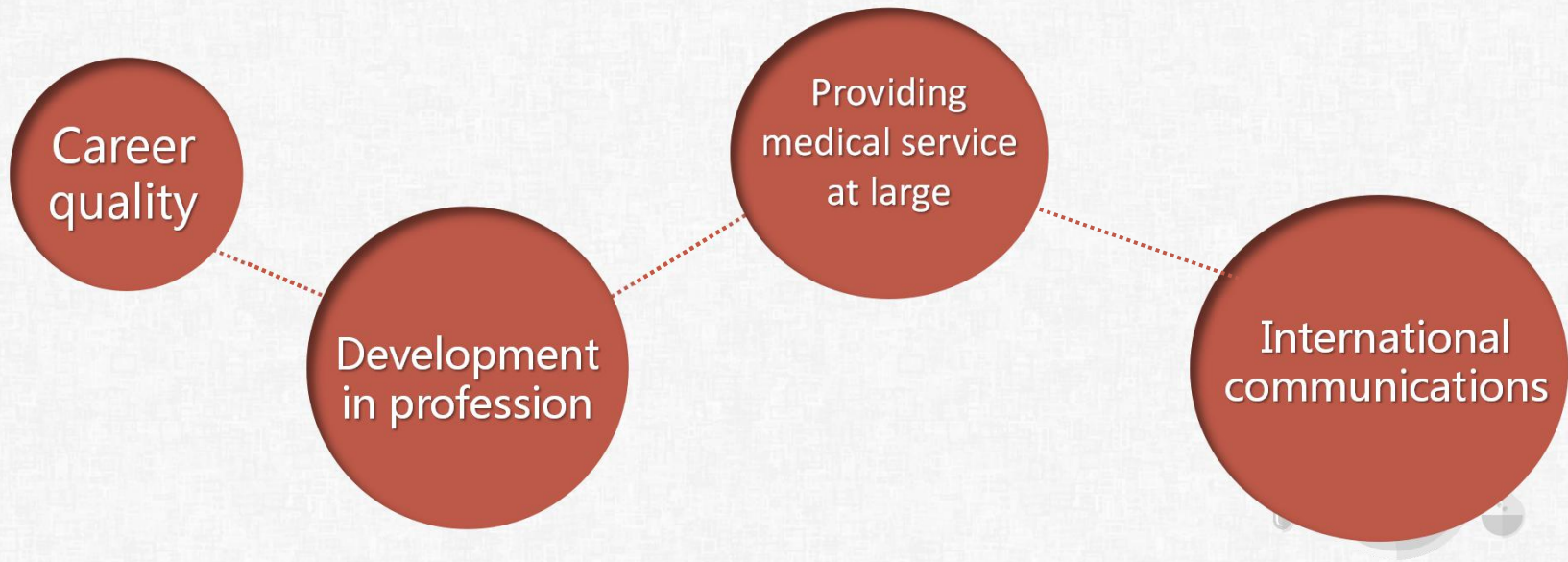




# Medical practice: communications in languages

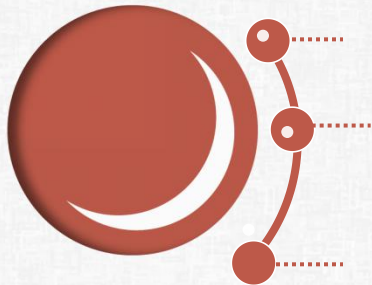
- In clinic practice, communication via languages places the most priority
  - Between doctors and patients
  - Between doctors and public
  - Between doctors and their colleagues
  - Around the professional field world-wide
- It is also important for professional development, while English may play a special role in it

# To medical students, mastering **Medical English** will benefit

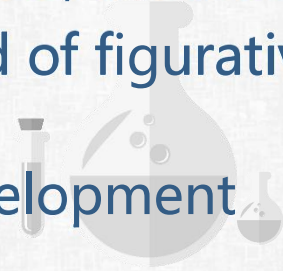


# Learning Medical English in medical science learning settings

- Language is not merely a kind of knowledge---the application and practice are more important for adult learners



- Personal reasons: settings, interests, motivations
- Cognitive reasons: logical instead of figurative practical in stead of imitative
- Professional reasons: career development (pressure, peer influence)





# Utilizing English is the best policy as

- Learning medical English in medical curricular settings
- Terminology and symbols in the medical collocations
- Reading of medical literature and documents with certain task or pressure
- Medical oral communication skills in real situation or in clinic
- Medical practical writing for reals demand or situations
- Medical academic writing for dissertation or research purposes





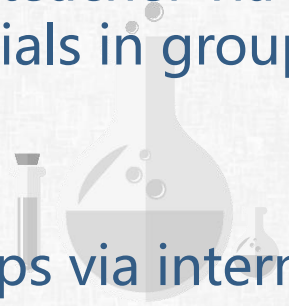
## So in the course learning

- Focuses on
  - Language practice and application
  - Learner-centered learning via communication and discussion
  - Positive/active learning: task-oriented unit study

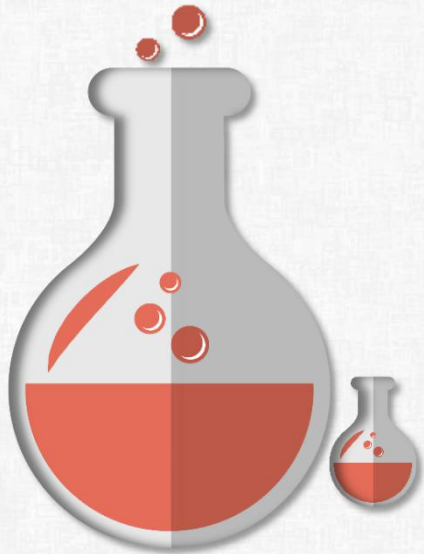


## **So in the course learning**

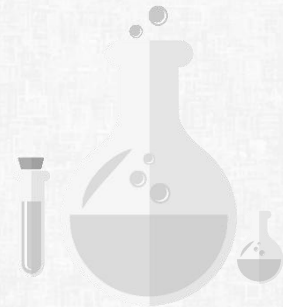
- ✓ Lectures (guidance)
- ✓ Required tasks (individual practice plus language exercises)
- ✓ Extensive practice (more reading for learner and teacher via internet, and discussion on the preferable materials in groups of learners in the same field)
- ✓ Creative study that the teacher assigns to groups via internet



## **Summary**



**The path of mastering Medical English is just putting it in your medical courses learning**

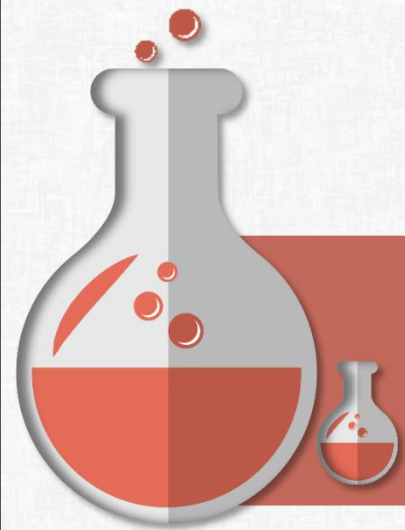




## Assignment

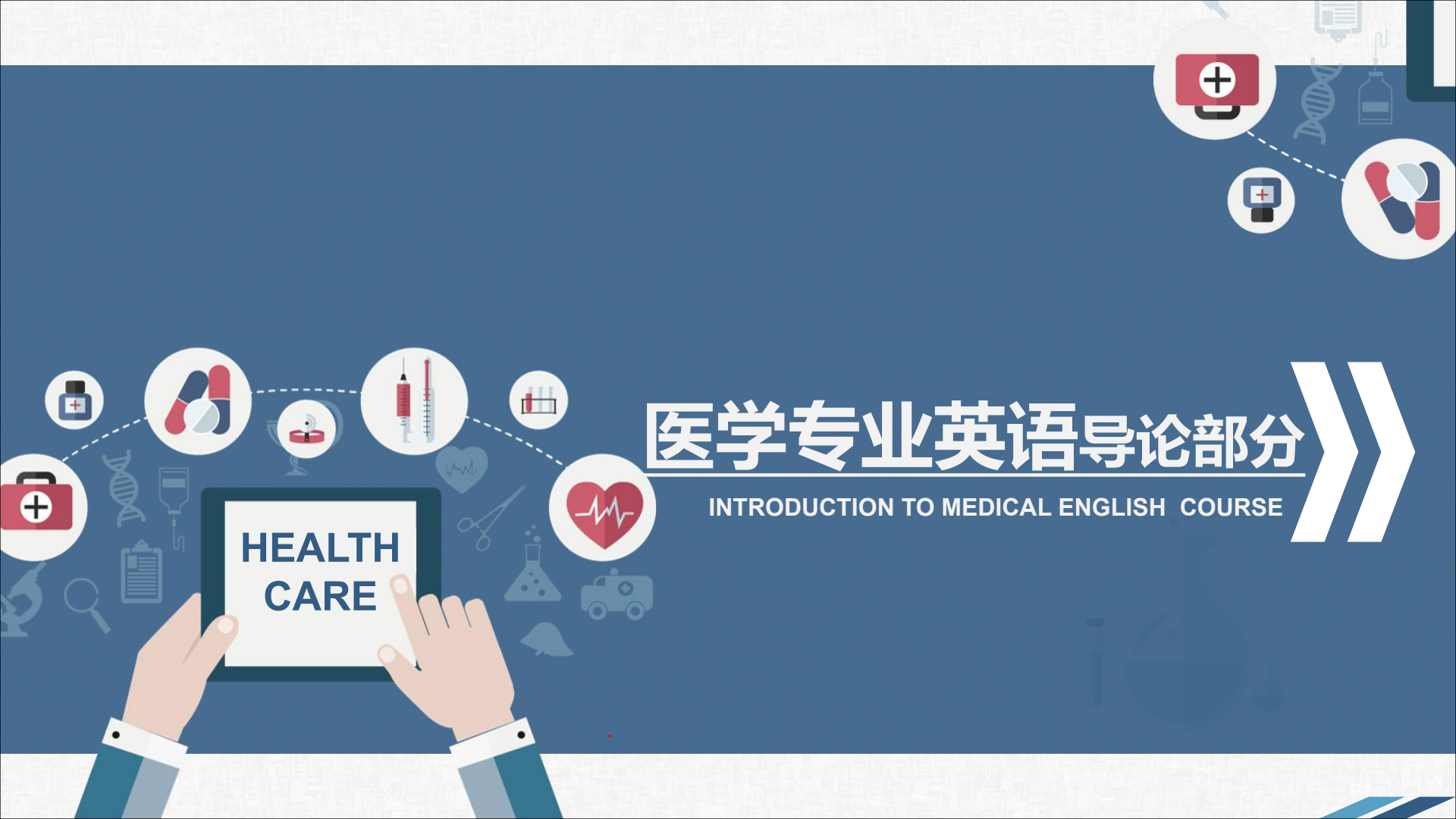
- Watch the short episodes of ER and see how much you can understand. Then discuss with the teacher via internet.
- Read the medical reading materials provided and see how much you can understand.
- Write an English comment on the article in about 300 words.





**THANKS  
FOR YOUR ATTENTION**





# 医学专业英语导论部分

INTRODUCTION TO MEDICAL ENGLISH COURSE





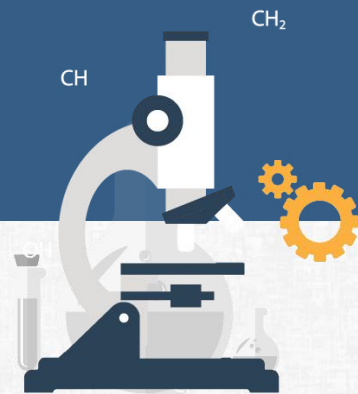
# » 内容提要

医学专业英语的特点和学习策略

Medical English: features and learning strategies

医学专业英语的课程构架和教学

Medical English: course schedule and teaching





## 医学专业英语的课程构架和教学

Medical English: course schedule and teaching

English for Clinical Medicine,  
Xiangya School of Medicine, CSU

Episode II

## Contents

- The goal and major features of the course
- Descriptions of each portion of the course
- Methods for course teaching and learning





## **The goal of the present course**

- **To help the learners to study medicines with English**

Thus it will closely related to the medical courses learning



# The approaches of the present course

## Functional course

Focus on  
learning and  
practical  
applications

## Basement of contents

Language oriented  
with extension  
toward medicines

## Approaches of course

Cooperative  
via internet;  
researching and  
communicating



## Major principles of the course design



Learning

Learning :  
Active  
Problem-  
based  
Research



Contents

Core:  
Basic medicines  
or humanities  
Extensive:  
Respective fields  
of medical studies



Teaching  
methods

Active and  
research  
Problem- oriented  
teaching with  
students  
participation; close  
to learners'  
demands



Interactive  
learning

Learning  
procedures  
Core videos  
intended  
assignments  
student' s guided  
practices and  
extensive learning



The present course will provide four parts as :



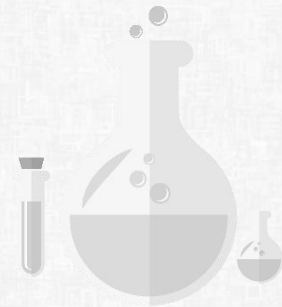
- **Terminology**

- Medical vocabulary, abbreviations and symbols
- Roots and etymology of the terms

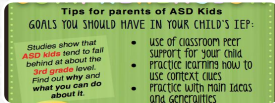


- **Writing**

- Practical writings
- Academic writings



## The present course will provide four parts as :



- **Communication and translation**
  - Cultures features and medicine
  - Translations for both languages in medicine
- **Reading**
  - Basic skills for reading
  - Reading of various medical literatures
- **Oral communications**
  - Strategies for clinic communications
  - International conference attendings



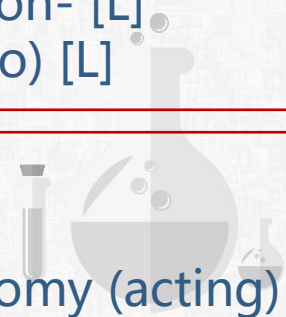
# Terminology and symbols

Terminology focuses on

● Formation	hemothorax: bronchoscope:	hem – o – thorax bronch - o - scope
-------------	------------------------------	--

● Etymology	lungs----- pneum(o) [G] ----- pulmon- [L] black ----- melan(o) [G] ----- nigr (o) [L]
-------------	--

● Roots	vein--- beyond--- cutting---- -tome (tool)	ven- ultra- ----- -tomy (acting)
---------	--	--





# Reading of Medical Literature and Documents

- Basic skills for effective reading

- types of readings and skills for critical reading
- top-down reading and bottom up reading skill in researches and tests
- reference, inference and interference in reading
- the skills of note-taking and reviewing





# Reading of Various Medical Materials

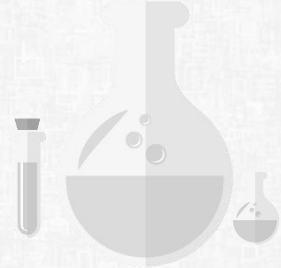
- Read medical textbooks-- this is the major activity in our course conduction
- Reading practical (applied) medical material (manual , clinical documents etc.)
- Reading medical literature (nonfictional, medical column and news articles)
- Reading medical research papers



# Oral communication skills

Strategies for communication between medical practitioners and patients/relatives

- Interpretation of information in clinical practice
- Explanation of symptoms, treatments and patient education
- Clinical inspection and discussion



# Public and academic communication

## Public communication

- public speaking
- lectures on health education
- investigation of medical issues

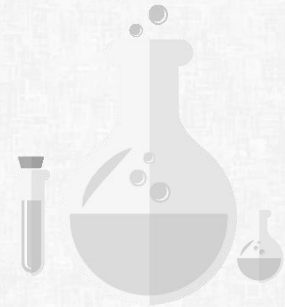
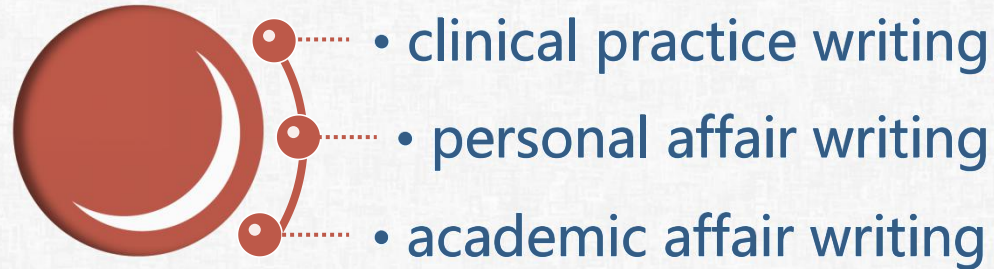
## Academic communication

- conference
- presentation
- demonstration



## Medical Practice Writing

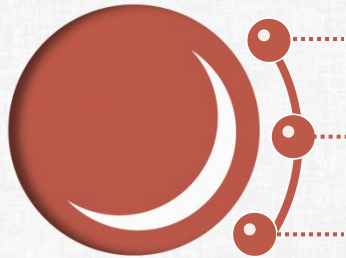
- Practical writing is also very important to medical students





# Medical Science Writing

- Academic writing may include:

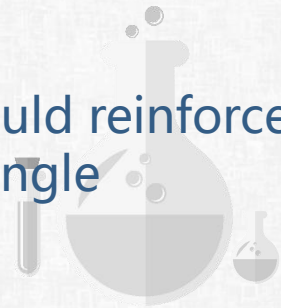


- literature review on research program
- abstracts for research paper
- short paper or case report in clinical research



# Teaching and Learning Methods

- Language teachers will focus on language structures and learning strategies, intending to guide learning tasks from language point of view
- Learners study the materials from medical perspective , and try to interpret and apprehend their familiar medical materials from linguistic point of view
- The discussions between the teacher and learners would reinforce the learners' understanding of the material with multi-angle interpretation



## **HOW TO LEARN THE COURSE (SUMMARY)**

- Active learning is required as
  - viewing required lectures and finishing the assignments
  - discussing your exercises with your friends as much as possible.
  - keeping in touch with the teacher via internet on all possible problems.
- Do try to seek the learning materials that you may find useful to meet your purpose or work on them with the teacher via internet
- Please offer your comments and suggestions for the improvement of the course





## As for Teaching Materials

- Lectures and required learning tasks will be based on of BASIC MEDICINE contents such as
  - Anatomy
  - Pathophysiology
  - Pharmacology
  - Physiology
  - Immunology

In the extensive and creative study, learners' favorite materials can be adopted by the teacher or learners themselves in their respective fields such as their research topics or special interests



# Assignments

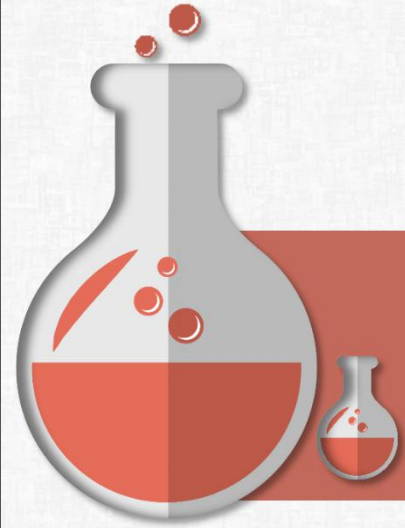
- Make comments on the lectures
- Make suggestions for the course learning



# Recommended Materials For The Course

- Daniel W. Byrne (2017), Publishing your Medical Research Paper (2nd Ed) Wolters Kluwer
- Eric H. Glendinning & Ron Howard ( 2017 ) Cambridge Professional English in Use, Medicine, (剑桥医学英语) Cambridge ; 人民邮电出版社 , 北京
- Davi-Ellen Chabner(2017) , The Language of Medicine ( 医学英语教程, 11th ed.)Elsevier;北京大学医学出版社 , 北京
- William Sanborn Pfeiffer(2006) Technical Communication: A Practical Approach (科技交流实践教学,6th ed.)Pearson;电子工业出版社 , 北京
- 唐熠达 冉志华 ( 2015 ) 住院医师英语手册 ( 国家卫计委住院医师培训规划教材 ) 人民卫生出版社





**THANKS  
FOR YOUR ATTENTION**

